8.º 6.º 1

Saynete nuebo que
se representò en el Teatro
de Sevilla, el dia 20 de
[illegible] Intitulado
El Frances de Aragon

Año de 1775

Es de D.n Joseph
Mastucio

Personas

D. Jorge Juan Castellano [illegible]

Filomeno, Galante ridiculo

Enrica, muger de D. Benigno

[illegible] de Villanueva, y de

Tecla =

Ildefonso, Amigo de D. Benigno

D. Crispulo, Culto ridiculo

Page Francés =

[illegible]

[illegible]

[illegible]
[illegible]
[illegible]

Lo Señor [illegible]
buena o echado a casa, [illegible]
los hilos no hizo a cruzar
[illegible] bajo las faldas
a las [illegible]: vienen gentes
y con [illegible] gentes [illegible]
en casa [illegible]
en [illegible] a [illegible]
quando conoscen [illegible]
salgan [illegible]
e [illegible] en [illegible]
a [illegible]

mas que se miran los [illegible]
sin tener pelo de barba,
y faltos de la instruccion
[illegible] necesaria
[illegible]lando, y [illegible]
de capricho, ó estravagancia,
y [illegible] vacian como el viento
sólo saben [illegible]
porque han de [illegible]
sus casamientos, y casas,
se hallan despues metidos
[illegible] de importancia,
[illegible] á quantos mejor
[illegible] toda la España
[illegible] quatro necios
[illegible] la pasta,

Har leído cuatro libros
que dedicados a [illegible]
y aprendido a [illegible]
[illegible] de las perlas,
[illegible] de los luceros,
de pastillas, y de agujas;
y que si yo ni otras cosas:
que [illegible] ignoran
yo no lo [illegible] con palomas.

Lago. [illegible]
Es [illegible], cada uno
vamos allá a su modo.

[illegible]: Pero nos [illegible], [illegible]
[illegible]
S[r] no está [illegible]
todos lo hacen

[illegible] le hablan

que ellos se [illegible] en una [illegible]

[illegible] por la ventana.

Lo [illegible] luego las cosas

que les [illegible] las manda,

[illegible] que [illegible].

Los de la primera plana,

esos que llaman el Rango.

Cada cosa [illegible] le manda,

a los del alto Rango (voz

[illegible] Abuelos no hablaban)

[illegible] el [illegible]; mas lo que

[illegible] un rango

[illegible] lo que solo

[illegible] hagan.

[illegible]

[illegible]

Fau. [illegible]

[illegible]

Bg. [illegible]

[illegible]

Fau. [illegible]

Bg. [illegible]

Fau. [illegible]

no.

its

July [illegible]

[illegible] making [illegible]

July 5th [illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

July [illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

de venirme a hacer la [illegible]

Sr. Monsieur [illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

D. Caly. [illegible]

[illegible] ingreso a esta [illegible]

haya interrumpido la serie

de vuestra locucion [illegible],

y de entrar a este [illegible]

[illegible]

porque [illegible]

de aquellos [illegible]

que hasta hoi [illegible]

[illegible]

Tal vez que dos [illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

de [illegible] y [illegible].

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible] como la [illegible]

Fel. [illegible] para [illegible]

[illegible]

Cu. [illegible]

Cas. S. [illegible]

Fel. [illegible] el [illegible]

Cas. [illegible]

[illegible]

[illegible] pasado.

Al [illegible]

de [illegible]

[illegible]

[illegible]

Fel. [illegible]

Venecia, Cafe exquisito,
Amigo, la Chocolata
se bebe en Milan tan buena
de lo mejor de la España.
A Napoles en sorbetes
buenos se seda la palma;
grandes Operas Turin;
Parma, excelentes Pomadas.
Para vinos los del Rhin,
los de Borgoña, ó Zampaña.
Viena para el buen trato

gente mui civilizada.
Tienen cosas remarcables
las Cortes si uno se para
â enunciarlas en detal:
para mí el Loire ô Sequana
Paris, Paris en el Mundo,
no hay otro Paris de Francia.
Los que habemos viajado.
D. Cur. Si el transitar cosa magna.
D. Pru. Si los que viajan llevan
la prudencia necesaria;
y saven aprovecharse
con juizio, y con templanza,
no de las ridiculeses
de las gentes con quien tratan,
sino de las cosas serias

de instruccion, y de substancia,
sino se hazen eruditos
à la violeta, ò la vanda.

D. Fulg. De padre: esta preocurado
de especies de sobre vaia.

D. Cris. Noto que obsecado està
de especies supervacaneas.
Andular por las naciones
dà mil nociones astractas,
y expergefacto el discurso
fermenta especies bizarras,
que impressas en la retina
hasta el craneo se trasladan.
confiessese sin ambages
què el hombre q. no peragra-

D. Fulg. No hará brillante figura. 11
D. Piu. En gabinetes de Damas.
D. Fulg. Pues no saldre por garante
de que en Sev.ª halle entrada
si con essos sentimientos
se presenta en qualquier sala.
D. Piu. En estrados puede ser
en otras partes es chanza.
D. Fulg. Dexadle, està preocupado.
D. Cus. Yà epcecro su pertinacia.
Vamos à ñra loquela
de Paris, la Ciudad magna
de quantas la orbicular
esfera compendia el Mapa.
D. Fulg. Paris, Paris, en el Mundo
no hay otro Paris de Francia.

porque las maneras libres
del bello Sexo me agradan.
Desde el primer abordaje
se enuncian con noble gracia.
Amigo, marcialitate,
sans façon, sans patarata;
allí la galantería
es de la ultima importancia,
se vive sin perjuicio
de una burguesca crianza.
todo se haze à la derniere
porq.e la gran moda manda.
Que magnificos Cafees!
Que toiletas extrañas!
Diablamente curiosas
son las casas de Campaña.

Que ciencia de los peinados, 12
perfectamente las Damas
saben á la perfeccion
el arte de hacerse gratas:
que tactica de Lunares
que hagan honor á las caras
Por ultimo, que perfumes!
que aguas de olores, q.e Pastas!
Paris, Paris, en el Mundo
no hay otro Paris de Fran.a
los que habemos viajado.
D. Cris. Si el transitar cosa magna!
undular por las naciones
dá mil nociones abstractas.
D. Fulg. En España, q.e hay de bueno!

D. Cir. Ah si Adam retrogadara
solo à España conosciera
en lo poco agraciada.

D. Fulg. Es la ultima de las tierras.

D. Pru. Que haveis visto en vro Mapa.

D. Fulg. Me hace lastima mirar
que pitoyable esta España,
son unos pobres diablos
del buen gusto, ni palabra.
quatro polisonerias,
y algunas papillotadas.

D. Pru. Ambos estàn de remate
à Sn Marcos, y hallan casa.

≈≈≈≈≈≈≈≈≈≈≈≈≈≈≈≈

Salen Da. Monica, y
Da. Tecla su hija.

≈≈≈≈≈≈≈≈≈≈≈

D. Mon. Buenas tardes Caballeros.

Fulg. Tres fox obligean Madama.
Cris. Prono â vuestras verecundas,
granlilocuas temperancias.
¿como se vociferan... ... àD. Fulg.
ô nominan estas Damas?
D. Fulg. Esta es Madama mí Madre,
y Madamoselle mí Hermana.
D. Cris. Es una Parbula insigne.
D. Pru. Madama â su Madre llama:
se parece â cierta Pulcra
que preguntandola en chanza
de donde era, respondio
con voz mui distinta, y clara
que Madama Andalucia
le havia dado â la estampa.
D. Fulg. Es de la ultima evidencia

Monsieur, que tiene mas gracia
Madama de tal, ô qual,
que no â secas Dª Juana.
quanto mas suena al oído.

D. Cris. Es titilación mas grata.

D. Fulg. Que no un Dn. tal de la Fuente
un Monsieur de la Fontana.

D. Pru. Si es solo por el sonido
con mal tepto me dà en cara,
que hay â quien suene mejor
un relincho, que una flauta.

D. Cris. Sí pero es inquestionable
si los ecos se equiparan,
que el tímpano auricular
hiere mas esta voz blanda.

D. Mon. Hijo que tal te parezco?

Fecla. Yo vengo mejor peinada.

Fulg. Quien te hizo honor de peinarte?

Fecla. El Peluquero de casa.

Fulg. Para peinados Paris
no hà de negarse, que para
peinar Monsieur Basompierre
es el Heroe dela Francia.

2. Pru. El Demonio no hà llamado
Heroes â los monda calvas.

D. Mon. Mire Vmd. tiene razon,
porque yo no se que gracia
tienen las cosas de fuera
que no le dan en España
las hay igual ó mejor
[illegible] y [illegible]
[illegible]

[illegible] muerte.

[illegible] una mala [illegible]

[illegible] hi di cast en me

no sea [illegible].

[illegible] a hasta las aguas.

[illegible] por dos [illegible].

[illegible]

[illegible] de [illegible]

[illegible] como las [illegible].

[illegible] de [illegible]

[illegible] humilde

[illegible] España.

[illegible] hija que bien [illegible]

[illegible] esta hato.

[illegible]

[illegible] me [illegible]

El Tirano [illegible] la [illegible]
[illegible] Sentyo de más [illegible]
[illegible] para que [illegible]
[illegible] de [illegible]
[illegible]
[illegible] madre mesas
[illegible] con [illegible]
de [illegible]
El [illegible] que [illegible]
[illegible] alma.
[illegible]
[illegible]
[illegible] de [illegible]
[illegible]
[illegible] duda de [illegible]
[illegible]

Va [illegible].
[illegible] que [illegible] blondas
[illegible] he visto [illegible]
[illegible] de [illegible]
[illegible] no me [illegible]
[illegible] casa de la Princesa
la [illegible] esta mañana.
[illegible] que [illegible]
[illegible] a España
Si [illegible] el [illegible]
[illegible] mozas
[illegible]
[illegible] compactas.
[illegible]
[illegible] no [illegible]
[illegible]

[illegible] de [illegible] hermosa.

[illegible] bien, [illegible] de [illegible]

[illegible] persona no me [illegible]

[illegible] es para [illegible]

[illegible] por [illegible] y [illegible]

[illegible] a [illegible]

y [illegible]

[illegible] no [illegible]

que [illegible] [illegible]

[illegible] bien, [illegible] de [illegible]

[illegible] persona no me [illegible]

Y [illegible] dar quatro [illegible]

[illegible] quatro [illegible]

[illegible] bien, [illegible] de [illegible]

[illegible] persona [illegible]

[illegible] la Mamudilla
en la Puerta de Juana.
[illegible] bien, y son de París!
[illegible] que si no me agradan.
[illegible] visto los flamencos
que no vedo a Juana?
[illegible] bien, y son de París!
[illegible] no me agradan.
París dos a merendar
un par de lenguas de vaca.
Qué bien y son de París!
[illegible] como no me agradan.
[illegible] que esto es un ate
[illegible] luego [illegible]
[illegible]

sino los Señores de [illegible]

[illegible] [illegible], y son de [illegible]

para sino no me [illegible]

[illegible] Nada se vendrá el [illegible]

[illegible] Calla pues que no [illegible]

[illegible] Si tengo tanto cuidado

que no venga esta mañana.

[illegible] Calla que [illegible] tu [illegible]

no tienes [illegible] [illegible].

[illegible] Nada si me [illegible] tanto,

[illegible] [illegible] [illegible] gracia

[illegible] [illegible] [illegible]

[illegible] [illegible] dar [illegible]

[illegible] [illegible] [illegible]

no [illegible] [illegible] [illegible]

Page. Siñora hay esta un Monsieur
aguardando en la antesala
que por Monsieures pregunta.

Crú. Pues que interrogue à la janua.
D. Mon. Quién es? que entre.
Crú. Que progreda.
Page. Siñor, dice, que se llama
Monsieur Dn. Juan de la Cruz.
D. Fulg. Ah! Monsieur Lacroa, qe. aguarda:
de mis mejores amigos
antes de salir de España.
D. Mon. Pues no es bien le recivamos
aquí, vamos à la sala.
D. Tecla. Zeré si, mi Maestrito.
D. Mon. Calla, que yà estas cansada.
vamos Señores ------ Vase
D. Crú. Yo giro posdatario à essas plantas
circulando ambidextre
las luces qe. en vos irradian -- Vase
D. Fulg. Alon, jusque à revoir.
eh bien, petí page marcha,
y di à Madama mi tía

que si esta visible en casa
la ire â hazer una visita
despues de la promenada. — Vase

D. Pru. Muchacho dice que avises
â su tia Dª Juana
que ira allà desde el paseo.

Page. Yo bien entendo la parla
je suis françes oui Monsieur.

D. Pru. Solo tu, y toda tu casta.

Page. Oui por la gracia del Rey
Christianissimo de Francia — Vase

D. Pru. Vaya: es chiste: desde luego
esta es una de las casas
enque hasta los gatos vienen
formados allà de Francia,
que se vestesa â lo futre,
y se estornuda â la Diabla.
Pero al pobre de su Padre

un hombre pata à la llana
quien le metio en la cabeza
que su hijo viajara,
para que fuesse à aprender
solo las extravagancias
que tienen todas las Cortes,
y no cosas de importancia.
Y lo que mas me recelo
por ciertas noticias vagas
es que viene yà casado
conque se yò que Operanta.
Su Madre tiene la culpa
neciamente encaprichada,
como muchas de las gentes
que nada hay bueno en España.
Mas su Padre.

Sale Dn. Benigno

D. Benig. Dn. Prudencio

he caído en mucha falta?
Y el Muchacho?

D. Fru. Que Muchacho
yà es manía declarada.
Amigo, amigo està loco,
con el Diablo, de su Francia.

D. Benig. Como? Que decis Amigo?
esto solo me faltaba,
que tras gastarme el dinero
y revolverme la casa
se le fuera la chaveta.
Pobre de mí, que me pasa?
su Madre tiene la culpa
mal haya su viajata.

D. Fru. No os fatigueis que en pasando
por el algunas semanas,
puede ser que se disipen,
las nieblas de su ignorancia.

Mas si quereis a una vez
saber todo lo que pasa,
segun quedamos; el viene,
retiraos à essa quadra,
y asechad por la cortina,
vereis lo que aqui se arma.

Benig. Su Madre tiene la culpa
mal haya su viafata — Esconderse.

D. Pru. Ai vuelve Monsieur Paris
con su macho de reata,
y D.n Crispulo loqui culto.

≈≈≈≈≈≈≈≈≈≈≈≈≈≈≈≈≈≈≈≈
Vuelven â salir D. Fulg. y D. Cris.
≈≈≈≈≈≈≈≈≈≈≈≈≈≈≈≈≈≈≈≈

Fulg. Q̃e V.md como se enunciaba
excelentemente bien
Monsieur mi Amigo? con quanta
arte de civilidad
y de una fina crianza?

Cri. Serà un Satelite obtuso

pedagogo de las Parcas
quien tal verdad no bislumbre,
y quien se atreba â objectarla
fuera es, que del raciocinio
ni le crepusculo el Alva.
Fulg. Monsieur aqui estais aun vos!
Su. Y otro cierto Camarada.
Fulg. Me inundo en satisfacciones
de haveros en mi compañia.
Su. Pues haveis corrido Cortes
habreis visto cosas raras.
Fulg. Mil de cosas remarcables.
Cu. Optimas, melores, maximas.
Su. No os envidio sino el trato
de personas literatas.
visteis â Monsieur Branca,
Su Belluu, le Montana?
Fulg. Quien son essos Camaradas?

21

Pag. ¿Yo los vi en ningun Café,
ni en ninguna promenada.
Pu. Ni tampoco acá se encuentran
en estrados, ni entre Damas
¡Y éstos los grandes Escritos
de Fontenel, y sus cartas!
Tub. Bagatelas, bagatelas,
[illegible], [illegible].

Pu. O del Presidente Hainaut
las obras tan celebradas!
Tub. Bagatelas, bagatelas,
[illegible], [illegible].

Pu. ¿Y ésta la gran Academia
de las Ciencias docta [illegible]
Tub. Bagatelas, bagatelas,
[illegible], [illegible].

... de incursiones?
... pataratas, pataratas.
... ¿ grandes bibliotecas?
... pataratas, pataratas.
... eruditos ¿ Museos?
... pataratas, pataratas.
... ¿ Monumentos antiguos?
... pataratas, pataratas.
... ¿ que haveis visto?
... Que he visto?
Theatros, Operas, Farsas,
Cafees, Ostelerias,
y otras cosas de importancia.
... una enumeracion
... perfecta, y exacta
... mismos Actrices,
...

... hay ... ...

a enunciar sobre la marcha

a unos ... tiene

País, y ... Cam...

Jua. Pues viene mui bien form...

si assi se ... Francia

2.Cus. El contínuo Estilícidio

duros marmoles ...

Beng. Su . Padre tiene la culpa,

mal haya su viafata.

2.Fab. Oygan la immortal Clairon

de que modo declamaba.

Declama unos ... ...

Por Dios, por Dios mui bien basta.

... Para Tragedias Racine

Sus catastrofes encantan.
El Moliere en la intriga
á nadie cede ventaja,
el Moliere, y sobre todo
del Methastasio las areas.
y aya una dela Mingoti
cantarina de alta fama.

Canta un Aria

D. Cris. Brabo, brabo, exuberante
está el Aria Metastacea.
D. Fulg. Todas las se de memoria.
tengo mil libros en casa.
D. Pru. Que libros?
D. Fulg. De miniatura
pequeños de fina pasta
tecria de los lunares,
t...ute de las contradanzas,
es ais sur la toaleta,
abreor sobre ...
abreor sobre las batas

arte de batir los bucles
entalle dulze à las Damas.
Pru. Frairé solida instruccion. —
Cris. Cumen serà improperarla.
Benig. Su Madre tiene la culpa
mal haya su via lata.
Fulg. Quedaba sobre el tapiz
yà para darse à la estampa
el mejor delos inventos
que cabe en la esfera humana.
Pru. Y qual secreto!
Cris. Que arcano!
Fulg. Es de la ultima importancia.
Pru. Vaya decid.
Cris. Proseguid.
Fulg. Què produscan tan bizarra
Ah! tendria la Sociedad
mui remarcables ventajas.
Pru. Es quiza el oro potable?
Cris. La crisopelia inculcada?

D. Fulg. Mayor, mayor.
D. Fru. Será acaso del iman la oculta causa!
¡el Espejo de Archimedes?
¡¿la cabeza que hablaba?
D. Cris. Es quizá el carro volante
en que auriga de las auras
su autor nuebo Faetonte
los paralelos tranata?
D. Fulg. Sin peu de plus aun más q.e esso
es invencion mui galana,
moldes de vaciar peinados
ajustados â las caras.
D. Fru. Moldes de fundir cabezas
era mejor que inventaran.
D. Fulg. Mondiú qué invencion se sigue
D. Fru. Qual es decid.
D. Cris. Guturadla.
D. Fulg. La polvora perfumada
porque la vata huela â ambar.
D. Fru. Y no haga mal el hedor

a quien le alcanze una vara.
D. Ful. Oui Monsieur, el diccionario,
diccionario de palabras.
D. Flu. No sino fuera de obras.
D. Cris. Significa rotulata?
D. Fulg. Diccionario para hablar
franco hispano en dos semanas
decir à todos Monsieur,
llamar à todas Madamas,
aunque sea una fregona
ô palanquin dela carga.
Llame al Concilio Asamblea,
rosa de Lambre à la Bata,
detalle por por menor:
departamento à la Estancia,
al Sobre todo Sortut
que es lo mismo pero baya,
decid ambos à los dos
es una expreccion mui baja
todos dos que mejor suena,
ô es mas franco y esto basta.

La noche à la reprehencion,
remarcable por de marca,
al tocador toaleta,
golpe de ojos la mirada.

D. Fru. Ay con docientos mil Diablos
que te trasplanten à Francia.
[illegible] y à que esta de remate... à... [illegible]

[illegible]. Pobre de mi que me pasa!
su Madre tiene la culpa,
mal haya su viajata.

D. Fru. Dicenme que enamorasteis
excelentemente en Francia!
que tuvisteis mil cortejos.
[illegible] alianza
con Madama de Bonaire
el buen viento [illegible],
mi alianza fue essa!

[illegible] Lo que vea casarse [illegible]

[illegible] Como escuchas...

Dug. Ya lo escucho.

[illegible] Y quien es esa Madama

Fale. Es una amable persona

de una beldad extrema

y dotada hasta el extremo

de mil bellezas y gracias

Ah Madama de Bon[illegible]

la mejor de las Madamas

la primera Bailarina

de Paris y de la Francia

[illegible] alcanzas de una vez

[illegible] a [illegible]

Sale D. Benito

Y como infame, insolente —

Fale. Mi señor Padre de mi alma.

D. Cus. que insultas tremebundo.

D. Benig. Bueno estoi yo para gracias.

Sale D. Monica albo-
rotada.

D. Mon. Benigno, Benigno.

D. Benig. Que hay?

D. Mon. Que tu hija se fue de casa
con el Maestro de danzar.

D. Pu. Hijo el Diablo de la manta.

D. Benig. Pues tu hijo viene casado
con Madama la diabla.

D. Fulg. Ah! la mejor bailarina
delos Teatros de Francia.

D. Mon. Y que? Assi? Quien dixo?

D. Benig. El mismo
por su boca lo declara,
vè enque há venido à parar
Monica tu extravagancia.

Reniego de tus manias,
por ellas se ve mi casa
arruinada, y perdida,
y que se ve deshonrrada;
ambos hijos mal casados
y todo dado á la tramoya
en lugar de los hombres
que nos guardan nuestra casa
se sueltan al capucho

D.ª Ym. Y á mi que me dices? calla
y dejame en paz: peor
fuera tal vez se casaran
con negros de tanta geta,
que al ver las gentes de francia
son de un merito excelente
y sueltos en circunstancia

Lu. ¿Subió hasta el ultimo punto
que pudo su extravagancia.

D.ª Calla ó mas no me solicites

[illegible] arrojan, [illegible]anza.

[illegible] Sencias tranquilidad
obtienen la templanza,
y de ocultos eventos
prudencias exquisitadas.

Y con este ejemplo aprendan
las gentes encaprichadas
á enviar sin instrucción
á sus hijos á Francia.

Todos. Y con mucha tonadilla
aquí el Sainete se acaba
del Francés por devoción
perdonad sus muchas faltas.

El Sainete es una sátira bien puesta contra los Padres imprudentes, q' envían sus hijos solos y sin arrimo, á formarse en Francia y contra los hijos que no correspondiendo á las miras de sus Padres malo…

[illegible] sus mo-
das, y diversiones, y otras vanidades

Fin.

Composicion
De Dn. Antonio de Leon


ESA PROVINCIAL Y UNI
SEVILL

